



Ⓞ Wichtiges Hinweislatti

Das Gerät ist mit einer Feinsicherung (Schmelzsicherung) ausgestattet die im Fehlerfall erneuert werden muss. Sollte der Heizer nicht zünden überprüfen Sie wie nachfolgend beschrieben die Feinsicherung und tauschen Sie die defekte Sicherung wie folgt aus:

1. Netzstecker ziehen
2. Entfernen Sie das rechte Abdeckblech (1)
3. Entfernen Sie die Schalteranschlussleitungen (3) vom Ein- Ausschalter (2).
4. Entfernen Sie entsprechend der Abbildung die Feinsicherung (4) vom Feinsicherungshalter (5).
5. Ersetzen Sie die Feinsicherung gegen eine Feinsicherung mit selben Wert (250V/T75A). Verwenden Sie niemals eine Feinsicherung mit anderen Werten. Eine Ersatzsicherung ist dem Gerät beigelegt.
6. Schließen Sie die Schalteranschlussleitungen wieder am Ein- Ausschalter an.
7. Schrauben Sie das rechte Abdeckblech wieder an.

Ⓞ Important Information Sheet

The Appliance appliance is equipped with a miniature fuse (Fusible fuse insert) which needs to be renewed/replaced if a fault occurs. Should the heater not ignite, check the miniature fuse as described below and replace the faulty fuse as shown:

1. Pull out the power plug.
2. Take the right-hand cover plate (1)
3. Remove the switch connection leads to the switch (3) from the ON/OFF switch (2).
4. Remove the miniature fuse (4) from the fuse mount (5) as shown in the picture (4) from the holder (5).
5. Replace the miniature fuse with another fuse of the same value (250V/T75A). Never use a miniature fuse with different values. A replacement fuse is included with the appliance.
6. Re-attach the connection lead to the switch.
7. Screw the right hand cover plate back on.

Ⓞ Feuille de consignes importantes!

L'appareil est équipé d'un fusible fin (coupe-circuit à fusible) à remplacer le cas échéant. Si le chauffage ne s'allume pas, vérifiez le fusible comme indiqué dans ce qui suit et remplacez le fusible défectueux comme suit:

1. Tirez la fiche de contact
2. Retirez la tôle de recouvrement de droite (1)
3. Retirez les câbles de raccordement (3) de l'interrupteur Marche / Arrêt (2).
4. Retirez le fusible fin (4) de son support (5) conformément à l'illustration.
5. Remplacez le fusible fin par un fusible en fil fin de la même valeur (250V/T75A). N'utilisez jamais de fusible fin d'autres valeurs. Un fusible de remplacement est fourni avec l'appareil.
6. Raccordez à nouveau câbles de raccordement à l'interrupteur Marche / Arrêt.
7. Revissez la tôle de recouvrement de droite.

Ⓜ Belangrijk aanwijzingsblad!

Het apparaat is voorzien van een dunne zekering (smeltveiligheid) die bij een defect moet worden vervangen. Mocht het vervangingsapparaat niet aanslaan, controleer dan de smeltveiligheid zoals hieronder beschreven en vervang de defecte zekering als volgt:

1. Netstekker uit het stopcontact verwijderen
2. De rechter afdekscherm (1) verwijderen
3. De aansluitleidingen (3) van de AAN/UIT-schakelaar (2) verwijderen.
4. De smeltveiligheid (4) van de zekeringhouder (5) overeenkomstig de figuur verwijderen.
5. De smeltveiligheid vervangen tegen een zekering van dezelfde ampèrage (250V/7.5A). Noot! een dunne smeltveiligheid vervangen door een zekering met andere waarde. Een reservezekering is bij het apparaat gevoegd.
6. Sluit de aansluitleidingen terug aan op de AAN/UIT-schakelaar.
7. Schroef de rechter afdekscherm opnieuw aan

Ⓜ ¡Hoja de advertencia importante!

El aparato está equipado con un fusible para corriente débil (contacto fusible) que debe reemplazarse en caso de que esté defectuoso. En caso de que el calentador no prenda, comprobar el fusible como se describe a continuación y si está defectuoso cambiarlo de esta manera:

1. Desenchufar el aparato
2. Retirar la chapa protectora derecha (1)
3. Retirar los cables de conexión (3) del interruptor ON/OFF (2).
4. Retirar el fusible para corriente débil (4) de su soporte (5) de acuerdo con la figura.
5. Cambiar el fusible para corriente débil por uno con el mismo valor (250V/7.5A). Nunca utilice un fusible para corriente débil con un valor diferente. Con el aparato se suministra un fusible de recambio.
6. Volvete a conectar los cables de conexión al interruptor ON/OFF.
7. Volvete a encajar la chapa protectora derecha.

Ⓜ Важни указания!

Уредът е снабден с фин предпазител (стопяем предпазител), който трябва да се подмени, ако се повреди. Ако нагревателят не пали, проверете финия предпазител както е описано по-долу и сменете дефектния предпазител:

1. Изтеглете щекера от мрежа.
2. Отстранете десния покривен ламаринен лист (1).
3. Отстранете съединителните проводници за ключа (3) от ключ Вкл./Изкл. (2).
4. Отстранете в съответствие с фигурата финия предпазител (4) от държача за финия предпазител (5).
5. Заменете финия предпазител с фин предпазител със същите стойности (250 V/Т 5 А). Никога не използвайте фин предпазител с други стойности. Нъм уреда е приложен резервен предпазител.
6. Отново включете съединителните проводници за ключа към ключ Вкл./Изкл.
7. Закрепете отново с болгове десния покривен ламаринен лист.

Ⓜ Vážan list s napomenama!

Uređaj ima mikroosigurač (toprijivi osigurač) koji se u slučaju kvara mora zamijeniti. Ako se grijač ne upali, proverite mikroosigurač i zamijenite neispravan osigurač na sledeći način:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Uklonite desni pokrovni lim (1).
3. Uklonite priključne vodove (3) s prekidača za uključivanje/isključivanje (2).
4. Uklonite, prema slici, mikroosigurač (4) s njegovog držača (5).
5. Zamijenite mikroosigurač novim iste vrednosti (250 V/Т 5 А). Nikada nemojte koristiti mikroosigurač drugih vrednosti. Rezervni osigurač priložen je uređaju.
6. Ponovno priključite vod na prekidač za uključivanje/isključivanje.
7. Pricvrstite zavrtanjima desni pokrovni lim.

Ⓜ Vážan list s napomenama!

Uređaj ima osjetljivi (rastalni) osigurač koji se u slučaju kvara mora zamijeniti. Ako se grijač ne upali, proverite rastalni osigurač i zamijenite neispravan osigurač na sledeći način:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Uklonite desni pokrovni lim (1).
3. Uklonite priključne vodove (3) sa sklopke za uključivanje/isključivanje (2).
4. Uklonite, prema slici, rastalni osigurač (4) s njegovog držača (5).
5. Zamijenite osigurač novim iste vrijednosti (250 V/Т 5 А). Nikada nemojte koristiti rastalni osigurač drugih vrijednosti. Rezervni osigurač priložen je uređaju.
6. Ponovno priključite vod na sklopku za uključivanje/isključivanje.
7. Pricvrstite vijcima desni pokrovni lim.

Ⓜ Önemli uyarılar!

Alet içinde hassas bir sigorta (eriyen sigorta) bulunmaktadır bu sigorta arızalandımsa durulduğunda değiştirilmesi gerekir. Isıtıcı devreye girmediğinde hassas sigortayı aşağıda açıkladığı şekilde kontrol edin ve arızalı sigortayı değiştirin:

1. Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın
2. Sağ kapak sacını (1) sökün
3. Şalter başlıkları kablolardan (3) Açık Karall şalterinden (2) sökün.
4. Hassas sigortayı (4) şekilde gösterildiği gibi hassas sigorta tutma elemanından (5) çıkarın.
5. Hassas sigortayı, aynı sigorta değerine sahip (250V/Т5А) yeni bir sigorta ile değiştirin. Kesinlikle farklı sigorta değerine sahip bir sigorta kullanmayın. Alet ile birlikte yedek bir sigorta gönderilmmiştir.
6. Şalter başlıkları kablolardan tekrar Açık Karall şalterine bağlayın.
7. Sağ kapak sacını tekrar yerine takın.